

Summary of Facebook postings by Berkeley Karuk group, March 22-28, 2015

March 22 (Andrew)

Vina upiip:

chími papufích'iish numnísheesh. • Let's cook deer meat.

chími = soon

pa- = the

pufích'iish = deermeat (*púufich* deer + *íish* meat)

nu- = we

(i)mnísh = cook

-eesh = in the future

Comments

In the word *pufích'iish* "deermeat", notice that the long *uu* vowel in *púufich* "deer" gets shortened, and the accent moves position, because the word is a compound.

March 23 (Line)

Vina upiip:

papufích'iish úm ivíshtaanti? • Do you like deer meat?

pa- = the

pufích'iish = deer meat

úm = question marker

i- = you

vishtan = *vishtar* = like

-ti = ongoing

March 24 (Andrew)

Vina upiip:

hárivari nachuphûunisheesh? • When are you going to call me?

hárivari = when

na- = you do something to me

chuphûunish = talk to

-eesh = in the future

Comments

The verb *chuphûunish* "to talk to" is a derivative of *chúupha* "to speak" plus *-unish* "to, about, at".

March 25 (Line)

Vina upiip:

naa sára ni'áveesh. • I am going to eat bread.

naa = I

sára = bread

ni- = I

áv = eat

-eesh = in the future

March 26 (Andrew)

Vina upiip:

ipít uxraah nu'ávat. • Yesterday we ate berries.

ipít = yesterday

uxraah = berry

nu- = we

'áv = eat

-at = in the past

March 27 (Line)

Vina upiip:

ipít paxuun nu'ávat. • Yesterday we ate acorn soup.

ipít = yesterday

pa- = the

xuun = acorn soup

nu- = we

'áv = eat

-at = in the past

March 28 (Andrew)

Vina upiip:

imáan kúnish upathríheesh. • It looks like it's going to rain tomorrow.

imáan = tomorrow

kúnish = sort of, looks like

u- = it (or he or she)

pathrîh = rain

-eesh = in the future